

Komentarz redakcyjny do artykułu Z. Czyrnygo pt.:
Anatomia diagnostyczna i diagnostyka patologii strefy entezy
pierścienia rotatorów

Editorial Comment on Z. Czyrny *Diagnostic anatomy*
and diagnostics of enthesal pathologies of the rotator cuff

Prof. Dr Nicole Pouliart, MD, PhD

Head of the Unit for Shoulder and Elbow Surgery at the Universitair Ziekenhuis
Brussel, Belgium

Professor of anatomy at the Vrije Universiteit Brussel, Belgium



Po raz pierwszy spotkałam się z Drem Czyrny w Warszawie w 2005 roku podczas Kongresu Polskiego Towarzystwa Traumatologii Sportowej, na którym prezentowałam własne badania dotyczące anatomii stawu ramiennego w związku z jego niestabilnością. W czasie przerwy obiadowej razem z Drem Czyrny prowadziliśmy ożywioną dyskusję na ten temat, udowadniając przy okazji, że chirurdzy i radiolodzy o podobnych zainteresowaniach anatomicznych mogą znaleźć wspólny język.

Od tamtej pory Dr Czyrny cierpliwie i skrupulatnie poszukiwał sposobu na uwidocznienie elementów torebkowo-więzadłowych i ścięgnisto-mięśniowych tworzących strukturę nazywaną pierścieniem rotatorów. Wnikliwa analiza anatomiczna warstw wykazała, że kompleks torebkowo-więzadłowy obrąbkowo-ramienny oraz ścięgna pierścienia rotatorów są położone jedno nad drugim, a nawet są ze sobą splecione. Rozróżnienie tych warstw za pomocą drobiazgowej preparatyki jest samo w sobie zadaniem niełatwym, a Dr Czyrny zademonstrował, że można je również zidentyfikować w badaniach obrazowych.

Jestem zdumiona tym, jakie szczegóły Dr Czyrny jest w stanie zidentyfikować za pomocą USG czy RM.

Znajomość prawidłowych struktur oraz związku ścięgien ze strukturami torebkowo-więzadłowymi pierścienia rotatorów staje się najbardziej przydatna, gdy pomaga w zrozumieniu i rozpoznaniu patologii. I tutaj Dr Czyrny idzie o krok dalej, łącząc wiedzę dotyczącą anatomii prawidłowej z obserwacjami

It was in 2005 when I first met Dr Czyrny in Warsaw. I presented some of my own work on anatomy of the glenohumeral joint in relation to instability at the Congress of the Polish Sports Traumatology Society. During dinner Dr Czyrny and I had a stimulating discussion on this topic where we proved that anatomically inclined orthopedic surgeons and likewise inclined radiologists have a common ground for better understanding.

From then on Dr Czyrny scrupulously continued to try and find a way to visualize the fine anatomical structures composing the glenohumeral musculotendino-capsuloligamentous unit. Refined dissection has shown that the glenohumeral capsule with its ligaments on the hand and the tendons of the rotator cuff on the other hand are closely juxtaposed and even interwoven. While it is already a diligent task to distinguish these layers by minute dissection, he has finally arrived at demonstrating that they can also be delineated by imaging.

I stand amazed at the detail that Dr Czyrny is able to bring into view, be it by ultrasound or MRI.

However, knowledge of normal structures and relationships between tendons and capsuloligamentous structures becomes most useful when it helps us to understand and diagnose pathology. Here, Dr Czyrny takes us a step further. With clear insight of the normal anatomy, he integrates this with observations in numerous clinical cases. In the present paper⁽¹⁾, he demonstrates what we all can see on MRI and ultrasound and how to interpret these findings.

licznych przypadków klinicznych. W komentowanej publikacji⁽¹⁾ przedstawia to, co każdy może zobaczyć na obrazach RM i USG, ale także precyzyjnie identyfikuje obrazowane struktury. Opisuje mechanizmy powstawania i oceny zmian w strefie entezy ramiennej pierścienia rotatorów.

Z niecierpliwością czekam na więcej takich publikacji.

Piśmiennictwo

1. Czorny Z: Anatomia diagnostyczna i diagnostyka patologii strefy entezy pierścienia rotatorów. J Ultrason 2012; 12: 178–187.

Komentarz redakcyjny do artykułu W. Krzyżanowskiego pt.: Zastosowanie ultrasonografii w ocenie obrąbka stawu ramiennego. Część I: Anatomia ultrasonograficzna i technika badania oraz artykułu W. Krzyżanowskiego i M. Tarczyńskiej pt.: Zastosowanie ultrasonografii w ocenie obrąbka stawu ramiennego. Część II: Przykłady patologii obrąbka

Editorial Comment on: W. Krzyżanowski *The use of ultrasound in the assessment of the glenoid labrum of the glenohumeral joint. Part I: Ultrasound anatomy and examination technique* and W. Krzyżanowski, M. Tarczyńska *The use of ultrasound in the assessment of the glenoid labrum of the glenohumeral joint. Part II: Examples of labral pathologies*

Dr n. med. Jan Franiel

Szpital Avimed, Katowice

Z dużym zadowoleniem przyjąłem zaproszenie Redakcji „Journal of Ultrasonography” do napisania komentarza do artykułów Dra Wojciecha Krzyżanowskiego i Dr Marty Tarczyńskiej^(1,2).

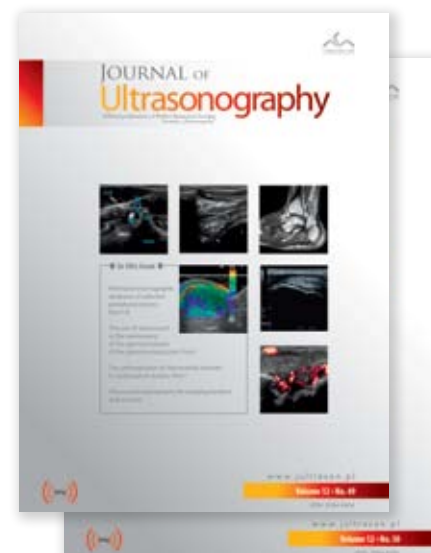
Po raz pierwszy dane mi było zapoznać się z pracą Dra Krzyżanowskiego dotyczącą obrazowania ultrasonograficznego obrąbka stawu ramiennego w czasie organizowanego przez mój ośrodek w Katowicach we wrześniu br. sympozjum kliniczno-radiologicznego poświęconego diagnostyce barku. Przekonujące dynamiczne obrazy obrąbka, jakie zobaczyłem w czasie jego prezentacji, skłoniły mnie do przejrzenia piśmiennictwa poświęconego badaniu

He describes how lesions at the humeral enthesis of tendons and ligaments can be generated and how to evaluate them.

I look forward to more papers like these.

Reference

1. Czorny Z: Diagnostic anatomy and diagnostics of enthesal pathologies of the rotator cuff. J Ultrason 2012; 12: 178–187.



I was very pleased when I received the invitation of the Editors of the “Journal of Ultrasonography” to comment on the articles of Dr Wojciech Krzyżanowski and Dr Marta Tarczyńska^(1,2).

For the first time, I became familiar with Dr Krzyżanowski’s study on the ultrasound imaging of the glenoid labrum of the glenohumeral joint during the clinical and radiological symposium on shoulder diagnostics organized in September 2012 by my medical center in Katowice. The convincing dynamic images of the labrum that I saw during his presentations persuaded me to look through the literature